



# Caminamos a Santiago

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Pza. de la Seo, 6, 3.º, 2.º  
Teléfono 976 29 26 05  
50001 ZARAGOZA

Boletín Informativo núm. 87 • SEPTIEMBRE 2001

Depósito Legal Z-2152/92 - ISSN -1137-0807

## ¡¡¡TODO POR EL SOMPORT!!!

Una constante preocupación venía rondando insistentemente, desde muy lejos, nuestro diario quehacer en estas cuestiones en que estamos inmersos sobre el Camino de Santiago. Y esta preocupación es nuestro Camino Aragonés. Todos conocemos, lo hemos dicho muchas veces, el olvido en que había venido a caer en los últimos tiempos y no, ciertamente, por culpa de esta Asociación que siempre ha demostrado por él todo su amor e interés.

Por anteriores Boletines conocéis el proyecto que esta Junta Directiva ha venido gestionando para realizar un Encuentro con Asociaciones y entidades de ambos lados de los Pirineos, con el fin de ver la forma de potenciar esta Ruta Jacobea del Somport, sobre todo al otro lado de la frontera y, en particular, en los accesos al Somport.

La "Association des Amis du Chemin de Saint-Jacques -Pyrénées Atlantiques-", con la mediación de nuestro gran amigo André Labourdet, está colaborando muy eficazmente con nosotros, y su Presidente, Mr. Jacques Rouyre, ha mostrado sus deseos de formar parte de la mesa redonda del día 29. También nos han comunicado su asistencia los Ayuntamientos de Pau, Oloron Ste-Marie y Urdós, pero a buen seguro que van a ser muchos más los que anuncien su venida en estos días que anteceden al Encuentro.

En el programa que os adjuntamos hemos querido colocar en portada esa

imagen que tanto une a los Amigos del Camino de Santiago franco-españoles: la Paloma del Hospital de Santa Cristina del Somport, en fotografía del escudo que se conserva en Jaca junto a la iglesia de Santiago.

Estamos recibiendo ayudas para la realización de este Encuentro por parte del Ayuntamiento de Jaca, de la Xunta de Galicia, de la Diputación Provincial de Zaragoza y de Ibercaja. Estamos pendientes, y confiamos en ello, de la colaboración de la Diputación General de Aragón y de la Diputación Provincial de Huesca.

Sólo nos queda, queridos amigos, pedir os vuestro total apoyo. Confío en que vais a responder con vuestra presencia, como lo habéis venido haciendo siempre, en estos actos tan importantes que hemos preparado con todo cariño y entusiasmo en favor de este Camino tan querido. Sois vosotros los que, también como siempre, daréis animación y esplendor a estas jornadas jacobeanas. Van a ser unos días preciosos, no sólo por lo que intentamos conseguir, sino también por lo bonito del camino a recorrer y por la convivencia con nuestros amigos franceses. Santa Cristina bien se merece este homenaje y el resurgir de este su antiguo y tradicional Camino.

Hasta entonces, recibid un fuerte abrazo. Y cuento de antemano con la asistencia de todos vosotros.

J. R. B.

# **EXCURSION**

## **I ENCUENTRO HISPANO - FRANCES DEL CAMINO DE SANTIAGO, POR EL SOMPORT**

### **DESPLAZAMIENTO A JACA**

Para poder asistir a este importante ENCUENTRO, hemos preparado los viajes que detallamos a continuación:

Salida de Zaragoza, viernes día 28 a las 5 de la tarde:

Precio 15.000 pesetas persona, en habitación doble

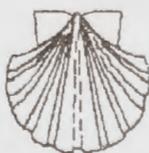
Salida de Zaragoza, sábado día 29 a las 7 de la mañana:

Precio 12.000 pesetas persona, en habitación doble

Pedimos por favor, hagáis las inscripciones lo antes posible, pues asistirán visitantes de fuera de Zaragoza y franceses y tenemos que hacer las reservas correspondientes. El viernes sólo fletaremos un autocar y el sábado dos. Agradeceríamos que, al hacer la inscripción, nos indicaseis la compañía para compartir habitación, para evitarnos contratiempos a la hora de la llegada al Hotel.

Los actos y horarios de este ENCUENTRO los tenéis detallados en el programa que os adjuntamos. Todo está incluido en el precio de la excursión. Haced un esfuerzo, un pequeño sacrificio, y contribuid con vuestra presencia al fin que nos hemos propuesto, para bien de la Peregrinación y del Camino de Santiago por el Somport.

*VOCALIA DE EXCURSIONES*



# LAS BUENAS GENTES DEL CAMINO

(CRONICAS ANACRONICAS)

(sigue)

Galicia no hizo gala de la proverbial humedad de su clima: a nuestro paso tuvimos un tiempo invariablemente soleado y los días más calurosos de todo nuestro viaje.

La hospitalidad que nos brindó fué, aquí también, conmovedora, casi sin excepción. Como en Ventas de Narón, una humilde aldea a la que llegamos ya de noche cerrada, tras una jornada larga y agotadora -habíamos salido del monasterio de Samos y pasado por Sarria y Portomarin, en cuyo embalse un baño refrescó momentáneamente nuestro sudor antes del almuerzo tardío-, y en la que los vecinos, a la luz de los candiles que portaban, pugnaron por ofrecernos lecho, repartiéndonos entre varias casas acogedoras; o como en Boente, donde una matrona rural de singulares maneras nos encontró mientras recuperábamos el aliento y, acompañada de su doméstica, nos condujo, por la frondosa ladera del monte, a su pequeño *pazo*, y allí nos ofreció cena y alojamiento señoriales.

... ..

"... Gonzar, Hospital de la Cruz y Ventas de Narón, y Santiago de Ligonde, y Portos, y Lestedo. Aldeas que en un tiempo tuvieron la

vida del paso incesante de los peregrinos y que hoy, fuera de la carretera, lo están también de la civilización. Pero sus gentes siguen siendo buenas y hospitalarias como antaño.

Palas del Rey tiene un nombre pomposo y alegre. Alegre es también llegar allí, y a Libureiro enseguida, porque ya se nota cerca Santiago."

... ..

"¡Dios mío, qué cerca estamos de Compostela!

Pronto va a terminar nuestra peregrinación. No podemos creerlo. Ha sido tan largo el camino, tantos los pasos, y el cansancio, y las ansias de llegar a lo que parecía perteneciente a otro mundo, que no podemos creer que en un par de días acabe ya todo y hayamos cumplido nuestra misión".

... ..

"No ha podido desprenderse todavía el gallego de su atávica desconfianza. Aunque esté dispuesto a ayudar de corazón al que llega a él, a volcarse en amabilidad y en bondad y en generosidad, su contestación instintiva a una pregunta es otra pregunta:

-¿Y, *luegu*, dónde van?

(Continúa en la página 4)

O bien:

-¿De dónde son ustedes?

O:

-¿Para qué quiere *saberlu*?

En algún sitio, incluso, ni creen que hagamos el camino a pie por nuestro gusto. Piensan que alguien nos manda, o que nos pagan, o que estamos realizando algún trabajo que no identifican. Y nos miran con cierta incredulidad cuando les explicamos que es nuestro gusto quien nos impulsa. No les resulta fácil creerlo; sobre todo, en las aldeas más pobres.

Pero nunca, nunca, nos rechazan".

... ..

"Llegar al límite de provincias entre Lugo y La Coruña es otra emoción insospechada. Después de recorrer siete provincias distintas, entrar en la octava -¡la última, ya!- nos acelera el corazón. Hay pinos por allá, y muchos maizales, y nuestro caminar se hace eufórico.

A través de la nueva provincia, la carretera culebrea sin descanso. El paisaje es irresistiblemente verde; verde sombrío cuando el cielo se oscurece.

Hay también muchos perales y manzanos, eucaliptos de rectilínea altura, robles y castaños en un mar de helechos. El trigo pone oro, y

el maíz, esmeralda brillante, este cuadro de denso verdor. Hay praderas, y muchas vacas que pacen en ellas. Los almiarres alzan su figura campesina cerca de los viejos caseríos y de los pazos. Hay cerdos rosados y gallinas multicolores. Y hay carretas de madera, con ruedas macizas -iguales a las de la época en que el hombre inventó la rueda- y con bueyes cansinos que tiran del enorme montón de heno o paja, que provoca un crujiente rechinar al lentísimo paso.

Furelos, Mellid, Boente, Castañeda, Rivadiso, Arzúa, Burres, Ferreiros, San Miguel, Santa Irene, Arca, Amenal... Nombres que pertenecen ya a ese mundo al que creímos que nunca se llega, a esa zona del sueño irrealizable que soñábamos todos los días y todas las noches, a esas etapas que durante tanto tiempo nos hemos figurado inalcanzables. Pero hemos llegado. Los hemos visto. Hemos pisado su suelo. Los hemos dejado atrás... y nos acercamos increíblemente a Compostela. Es como la realidad de un sueño".

... ..

"De Mellid a Boente,  
una legua do ente.

Y de Boente a Arzúa  
también hay la súa."

José M<sup>o</sup> Hernández de la Torre y García

# 25 de JULIO SANTIAGO

Como todos conocíamos, celebramos nuestra Fiesta Mayor con gran asistencia de asociados.

A las 19,45 nos reunimos en la Santa Capilla de la Basílica del Pilar, donde fuimos recibidos por el canónigo don Roberto Gracia, acompañado por el Capellán de la Virgen, don Marcelino Lacasa, y, tras el canto de los gozos a Nuestra Señora por el coro de Infanticos, se nos permitió hacer una ofrenda de flores a la Virgen y rezarle una emotiva oración compuesta por su lectora para ese acto.

Fueron muy bonitas las palabras de agradecimiento de don Roberto con referencia a Santiago y al Camino. La Virgen lucía el manto rojo que en el Año Santo Compostelano de 1993 le obsequió esta Asociación.

Luego pasamos al altar mayor, donde ofició la Santa Misa el Canónigo don Juan Antonio Gracia; preciosa Misa con una brillante homilía llena de sentido pilarista y jacobeo que nos dejó encandilados (no encuentro mejor palabra) a todos los asistentes, que por cierto llenábamos por completo toda la nave central.

No nos faltó el órgano, ni tampoco el incienso (también tan jacobeo), y los cantos fueron dirigidos por don Roberto.

Asistieron varias representaciones: por la Diputación General de Aragón, Don Antonio Mostalac Garrido, Director General del Patrimonio Cultural; por el Ayuntamiento de Zaragoza, en representación del señor Alcalde, el Concejal don Pedro Jato del Real. También los presidentes de Jaca y Alcañiz, don Francisco Orós y don Santos Soro.

Desde estas líneas damos las gracias más sinceras al Excmo. Cabildo de la Catedral por la grata acogida de que fuimos objeto.

Después de la Misa, fuimos al Restaurante del Club Náutico, donde nos juntamos un centenar de amigos para degustar el fino menú que nos habían preparado.

Un agradecimiento más al Vocal de Actividades, que llevó todo el peso en la organización de los actos celebrados y que, como todos pudimos comprobar, se merecieron la nota de sobresaliente.

*El cronista*

# Inauguración del Albergue de Arrés

Los Hospitaleros Voluntarios, y con ellos todos los que queremos al Camino de Santiago, estamos de enhorabuena. El domingo 12 de agosto se inauguró el albergue para peregrinos de Arrés. Es el segundo albergue exclusivamente para peregrinos que hay en Aragón. Con su apertura se soluciona un tramo excesivamente largo para hacerlo de un tirón.

El acto coincidió con las fiestas de Arrés. Después de la procesión hasta la ermita, se celebró la Eucaristía, concelebrada por el párroco de Arrés y por D. José Ignacio Díaz, párroco de Grañón y director de los hospitaleros voluntarios; acto seguido se bendijo el nuevo albergue y se ofreció un generoso vino español por parte del Ayuntamiento de Arrés.

El albergue, situado en la misma plaza del pueblo, ha sido construido por los mismos hospitaleros voluntarios y financiado sin ayudas oficiales, lo que resulta más meritorio. Luis Bona, miembro de la Junta Directiva de nuestra Asociación, ha sido uno de los protagonistas en la construcción de este nuevo albergue: durante 18 meses ha trabajado en el mismo como albañil, fontanero, electricista y demás oficios necesarios, sin dejar nunca de atender a los peregrinos que hasta allí se acercaban bien, en tiendas de campaña o bien en un local que les cedió el Ayuntamiento. Felicidades a todos, y a tí, Luis, en particular.

*Redacción*

## RESUMEN DE LOS ACUERDOS DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL DÍA 4 DE JULIO DE 2001

Se aprueba el acta de la reunión de la Junta Directiva del día 6 de junio de 2001.

Según el art. 5 de nuestros Estatutos, se aprueba por parte de la Junta Directiva la incorporación de los siguientes asociados:

755 Charo Miranda Bayod

756 M<sup>a</sup> Teresa Esteban Royo

El Presidente nos comunica el fallecimiento de nuestra asociada Manolita Pérez Díaz.

Se ha recibido notificación de Diligencias Previas por la demanda presentada por Apudepa contra la empresa constructora Prames, S.A., por los daños causados a la iglesia de San Juan Bautista de Ruesta; la notificación va dirigida al Consejo del Camino Jacobeo, por lo que creemos nos ha llegado por error. Se acuerda enviar una carta aclarando que no somos el Consejo del Camino Jacobeo.

El presidente nos pone al día de las gestiones realizadas para la celebración del I Encuentro Hispano Francés del Camino de Santiago por el Somport

Se acuerda volver a recordar la conveniencia de que los artículos en el boletín sean breves.

Las distintas vocalías nos informan de sus actividades en el último mes.

*Secretario*

# Camino de Santiago . . .

Maribel Ortega Fuentenebro

---

En el año 1993 la UNESCO declaró el "Camino de Santiago" Patrimonio de la Humanidad en el recorrido que abarca desde la entrada por los Pirineos hasta Santiago de Compostela. Y ello en sus dos tramos: el del "Camino Aragonés" que recorre cien kilómetros de nuestra comunidad (Somport-Puente la Reina) y el "Camino Real Francés" (Roncesvalles-Puente la Reina), donde se unen para llegar hasta la tumba del Apóstol. Entre los criterios que llevaron a su inclusión figuran el ser una de las primeras manifestaciones culturales de la Europa de la Edad Media; hay que tener en cuenta que, durante el tiempo que abarca desde la caída del Imperio Romano hasta el siglo X, Europa sufrió un colapso cultural en el que no se creaba nada ni en las artes, ni en la literatura, ni en las ciencias o las ideas, es un tiempo de oscuridad, como lo han denominado algunos analistas, del que se sale a través de muchos avatares, y en el que tuvo una importancia extraordinaria el hecho del "Camino jacobeo" que influyó, notablemente, en el renacer de Europa.

El hecho de la peregrinación a la tumba del Apóstol no supone solamente un itinerario espiritual, porque con el Camino comienza la repoblación de toda la zona del norte de la península, apertura de nuevas economías, nuevos burgos habitados por francos que se establecen en poblaciones creadas con motivo de las peregrinacio-

nes, como Estella, y un inicio cultural de una importancia sin precedentes, por lo que supone la importación desde Francia del arte románico, el "arte de los Caminos", que fue dejando su huella a lo largo y ancho de todo el itinerario. Más tarde, y por la misma ruta, pero con mayor expansión al resto de España, se produce la entrada del arte gótico, con monumentos como la catedral de Burgos, también "Patrimonio de la Humanidad". Todo deja su impronta en monumentos religiosos y civiles a lo largo del "Camino" y en zonas cercanas al Camino, entre los que destacan San Salvador (Oviedo) o San Juan de la Peña (Huesca) que suponen visita obligada de espiritualización para quien peregrina a Santiago de Compostela.

En esos siglos en toda la Cristianidad existían tres vías de peregrinación importantes: Roma, Jerusalén y Santiago, que competían entre sí. Pues bien en la actualidad el "Camino de Santiago" es la única ruta de peregrinación que, después del tiempo transcurrido y de los años que permaneció en el olvido, ha recobrado unas grandes energías. El Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (órgano consultivo de la UNESCO) dice en el informe emitido preceptivo a la declaración patrimonial: "La ruta, que es una larga extensión conservada intacta, da pruebas de la más alta calidad de integración en el medio ambiente;

(Continúa en la página 8)

es una ruta "viva" todavía usada por incontables peregrinos", "es también única por el valor de la diversidad de estilos arquitectónicos y propiedades culturales que la identifican". Todo ello quedó recogido, admirablemente, en el siglo XII en el libro V del «Codex calixtinus», atribuido a Guy, Abad del monasterio de Cluny, que fue elegido Papa en 1119 con el nombre de Calixto II. Este libro puede considerarse una auténtica guía de peregrinación; está muy bien estructurado y contiene abundante información de todo el recorrido, así como elementos descriptivos de la vegetación, ríos, gentes y costumbres. Las otras dos rutas, penosamente y debido a la diversidad de avatares históricos, apenas conservan pequeños tramos y no son frecuentadas, asiduamente, por peregrinos.

Y como mi reflexión va enfocada a la defensa de nuestro "Camino Aragonés", he de reverenciar un poquito los criterios que llevaron a la UNESCO a la declaración del "Camino de Santiago" Patrimonio de la Humanidad y que resumidos quedan como se señala a continuación:

- Única ruta de peregrinación viva
- Históricamente tuvo un gran significado cultural y espiritual, imprescindible para la consolidación del Oeste de Europa.
- Integridad y alto nivel de autenticidad.
- Grado excepcional de los pueblos y edificios que lo bordean.
- No existe ninguna otra ruta en Europa con mayor significado y larga

historia de intercambio cultural entre la península ibérica y Europa.

- Testimonio del buen hacer de los hombres de la Edad Media, de todas las clases sociales, que contribuyeron a su edificación.

Además de la UNESCO, otros organismos internacionales como el "Consejo de Europa", la denominaron en 1984 "Primer Itinerario Cultural Europeo", refiriéndose a la integridad de todo el Patrimonio "Camino de Santiago". Por parte de España, en 1962 se le otorga el título de "Patrimonio histórico Nacional". Las autoridades de Navarra, en 1988, por Decreto nº 290, declaran "espacio protegido" el tramo que discurre por su territorio, lo que debería servir de ejemplo a nuestras autoridades autonómicas para que se preocupen un poco más y traten de proteger el espacio del "Camino Aragonés", que pertenece no sólo a los que habitamos en esta Comunidad, sino a toda la humanidad, precisamente porque así lo ha reconocido la UNESCO. Hay que darse cuenta de la importancia de este título que otorga a la vía francesa del "Camino" que se introduce en España por Somport y Roncesvalles la misma categoría que monumentos como la catedral de Burgos, el Sitio Arqueológico de Atapuerca, o la Arquitectura Mudéjar de Teruel, y ello por lo que supuso de exclusividad y por la influencia que tuvo en todo su ámbito cultural en un preciso momento histórico. Hace poco tiempo asistimos con horror a la destrucción de los Budas en Afganistán; salvando las distancias,

que son infinitas, esperemos que la desidia o dejadez no nos lleven a destruir un Patrimonio tan importante que nos han legado las generaciones pasadas, y que estamos obligados a dejar en perfectas condiciones a las que están por venir, porque a todas pertenece sin discriminación.

Y aquí es donde quiero situar mi reivindicación: han comenzado los trabajos de recrecimiento del pantano de Yesa, situado en la confluencia de Navarra y Aragón; con ello se anegarán el pueblo de Ruesta, tierras de Artieda y parte del Camino de Santiago de esa zona. Esto supone un contratiempo importante, puesto que en Ruesta se encuentra una ermita románica del siglo XII dedicada al Apóstol Santiago que fue levantada por motivo de las peregrinaciones y su desaparición supone la pérdida de patrimonio artístico en el tramo aragonés del Camino. Respecto a Artieda, al desaparecer un trozo del Camino jacobeo, se vislumbra confuso el modo en que los peregrinos puedan acceder al albergue allí situado. Por otra parte, y aunque la obra se presente con un alargamiento en el tiempo, la preocupación es lógica, por el futuro, tanto de la ermita como por el trazado del "Camino".

Por otra parte, se dispone la ejecución de infraestructuras en la población de Canfranc, algo de lo que nos alegramos por lo que supone la recuperación de un entorno sin igual y la culminación de muchas aspiraciones para las personas del lugar que pusieron su esperanza en el progreso, cuando se construyó el emblemático

edificio de la estación que ahora se rehabilita. Pero por Canfranc también pasa el "Camino de Santiago Aragonés". En la actualidad, y debido al embalse y la construcción de un túnel que facilitará las comunicaciones con Francia, los peregrinos que atraviesan el puerto del Somport, al llegar a este lugar, tienen que salir a la carretera, lo que representa una contrariedad ya que hace una curva muy pronunciada y el arcén es muy estrecho, lo que se ve como falta de respeto al peregrino, además del grave peligro que corre para su vida. Por eso es necesario y urgente que se proyecte un plan para que las nuevas obras no invadan el territorio del Camino, sino que se solucione la dificultad que existe actualmente, y se eviten nuevos problemas; por ello, si fuese necesario, habría que explanar el monte para evitar lamentaciones futuras. Quizá todas estas cosas habría que plantearlas como una exigencia en la que todos tenemos parte de responsabilidad, aunque no todos la tengamos con la misma intensidad; se impone una acción urgente para defender, conservar y potenciar un itinerario de extraordinarias y singulares características.

Desde aquí la llamada a las autoridades, bien sean ministeriales, de Comunidades Autónomas o Diputaciones Provinciales que tienen en sus manos la solución de estas cuestiones; hay que tener en cuenta que ellas son las que tienen encomendada la gestión y conservación del Camino según el informe del ICOMOS, arriba mencionado.

*Zaragoza, 20 de julio de 2001*

# Una peregrina de doce años de edad

Andrea Martínez es la más joven de la Asociación “Amigos del Camino de Santiago”, de Zaragoza

Ha llevado a cabo su proeza del 18 de junio pasado al 13 de julio, recorriendo a pie la auténtica ruta y contemplando pueblos a su paso, con la mochila a cuestas, sin acusar cansancio en ningún momento del largo trayecto.

Hizo andando la ruta jacobea desde Somport, que es donde se inicia el Camino de Santiago aragonés, hasta la capital gallega. Recorrió más de ochocientos cincuenta kilómetros, en sucesivas etapas, con la mochila a cuestas, y no acusó cansancio en ningún momento de su peregrinación. Todo lo contrario: cuando se detenían en algún pueblo, a ella todavía le quedaba tiempo -y ganas- de ir a jugar con las niñas y niños de su edad.

Andrea Martínez Serón es, a sus doce años de edad, la persona más joven de cuantas integran la Asociación “Amigos del Camino de Santiago, de Zaragoza”. Como cabe suponer, sus padres, Mario Martínez y Paz Serón, son también socios de la referida entidad y tienen, por tanto, experiencia práctica del camino. Andrea, que escuchaba sus conversaciones, soñaba con realizar aquella peregrinación a pie, y llevaba ya dos años pidiéndoselo a sus progenitores.

Al final, vio cumplido su deseo, y emprendió la andadura en compañía de sus padres, siempre a pie, sin coche de apoyo, desde el comienzo de la peregrinación hasta el final.

-Creían que me cansaría, pero no fue así. Por el contrario, me sentía feliz y orgullosa.

-¿Qué hacías al final de cada etapa?

-Me iba a jugar con las chicas del pueblo, hasta que mis papás venían a buscarme. Eso sí, después tenía sueño.

-¿A qué hora reanudabais la marcha?

-A las seis de la mañana.

-¿Todos los días?

-A esa hora ya estábamos andando, por lo que teníamos que levantarnos a las cinco.

Sus padres conocen la ruta con todo detalle, ya que la habían cu-

(Viene de la página 10)

bierto en anteriores ocasiones, tanto a pie como en bicicleta.

Andrea se ha convertido, ahora, en la más joven peregrina de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago", de Zaragoza. Luis Ibor, que es otro de los socios, amigo y compañero, comenta que estamos ante la peregrina más joven de



Aragón, dentro de la entidad a la que pertenece.

Del 18 de junio al 13 de julio, ella fue trocando en realidad su sueño de varios años atrás, y en ningún momento del recorrido manifestó agobio alguno. En el fondo, se lo tomaba como un juego más, con el que proseguía al término de cada etapa, cuando se desprendía de la mochila hasta el día siguiente.

-¿Qué sentiste cuando, al fin, te viste en Santiago de Compostela, entraste en la catedral y diste con tu cabeza, como es rigor, en la del Apóstol?

-No lloré, sino que me alegré mucho.

A su regreso se fue a un cam-

pamento, y allí sólo pensaba en el camino que había dejado.

-Ahora volvería otra vez porque me lo pasé muy bien.

-¿Qué recuerdas con más agrado?

-Todo. Salvo el calor que nos pilló de lleno. He cumplido mi sueño, pero continúo soñando...

Lleva tres años en la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" y espera volver a la ruta tan pronto como pueda. Con anterioridad, había tenido ocasión de ir en coche y se negó, porque prefiere seguir los pasos de los antiguos peregrinos.

*Publicado en HERALDO DE ARAGÓN, en EL SOLANAR de ALFONSO ZAPATER, el día 12-8-2001*

# POESIA DEL CAMINO

SANTIAGO

(balada ingenua)

Esta noche ha pasado Santiago  
su camino de luz en el cielo

Lo comentan los niños jugando  
con el agua de un cauce sereno

¿Donde va el peregrino celeste  
por el claro infinito sendero?

Va a la aurora que brilla en el fondo  
en caballo blanco como el hielo

¡Niños chicos, cantad en el prado,  
honrando con risas al viento!

Dice un hombre que ha visto a Santiago  
en tropel con doscientos guerreros;  
iban todos cubiertos de luces,  
con guirnaldas en verdes luceros,  
y el caballo que monta Santiago  
era un astro de brillos intensos.

Dice el hombre que cuenta la historia  
que en la noche dormida se oyeron  
tremolar plateado de alas  
que en sus ondas llevóse el silencio.

¿Que sería que el río paróse?  
Eran ángeles los caballeros.

¡Niños chicos, cantad en el prado  
horadando con risas el viento!

Es la noche de luna menguante.  
¡Escuchad! ¿Qué se siente en el cielo,  
que los grillos refuerzan sus cuerdas  
y dan voces los perros vegueros?

-Madre abuela, ¿cuál es el camino,  
madre abuela, que yo no te veo?

-Mira bien y verás una cinta  
de polvillo harinoso y espeso,  
un borrón que parece de plata  
o de nácar. ¿Lo ves?

-Ya lo veo.

-Madre abuela ¿Dónde está Santiago?

-Por allí marcha con su cortejo,

la cabeza llena de plumajes  
y de perlas muy finas el cuerpo,  
con la luna rendida a sus plantas,  
con el sol escondido en el pecho.

Esta noche en la vega se escuchan  
los relatos brumosos del cuento.

¡Niños chicos, cantad en el prado,  
honrando con risas al viento!

**Federico García Lorca**

---

¡Oh callejas sonoras,  
por donde el agua eternamente corre!...

¡Y al caer de las horas  
de la lenta campana de la torre,  
quedándose en el aire, soñadoras,  
en estas tardes blancas, como auroras!

¡Oh, Quintana de Muertos!

¡Oh, Palacio de Gelmírez!

¡Oh, piedra suntuaria,  
lujosa piedra, piedra igual y varia,  
matizada de gris hasta el topacio!

¡Oh, gárgola, mingente en el espacio,  
con la ruda impudicia milenaria!

¡Oh, musgo!

¡Oh, jaramago!

¡Oh, parietaria -yedra en la piedra-,  
bajo el sol reacio!

¡Oh, Pórtico Divino de la Gloria!

¡Oh, peregrinaciones!

¡Oh, estela de lacras y dolores!

¡Oh, memoria del Apóstol Santiago!...

¡Oh, centinela de la fe yerta y olvidada historia!

¡Oh, saudades!

¡Oh, muerte!

¡Oh, Compostela!

**Manuel Machado**

# Excursión por Amposta, Tortosa y Xerta

---

El sábado, día 16 de mayo, salimos de Zaragoza sobre las seis y cuarto, rumbo a Tortosa. A lo largo del camino (sobre Pina) nos fuimos encontrando con cantidad de liebres.

Ya cerca de Tortosa paramos en un restaurante llamado Coll de Moro, para tomarnos un delicioso desayuno. Ya con el estómago lleno, Luis nos llevo a Amposta para empezar a caminar hasta Tortosa.

Antes de comenzar cantamos la Aurora. El camino transcurría al lado del canal derecho. A mitad del camino, Toni nos proporciono agua fría y frutas de allí. El tiempo fue bastante bueno, aunque sopló algo de viento.

Una vez terminado el camino, fuimos al hotel y media hora más tarde bajamos al restaurante a comer. Después de comer descansamos un rato y luego fuimos a visitar al museo etnológico de Amposta y el museo de La Zuda.

El domingo sobre las nueve dejamos el hotel, visitamos la Catedral y el claustro de Tortosa. Después de cantar la Aurora, salimos caminando hacia Xerta; el día era soleado y con viento.

El camino transcurría entre el canal y el río Ebro, con cantidad de frutas a los lados; a mitad del camino paramos para almorzar fruta que nos proporciono Toni.

Al final de la etapa nos recibió la alcaldesa de Xerta, junto con un profesor que nos explico una interesante historia.

Después fuimos a comer a Gandesa. Al final Juan Ferrer nos enseñó casonas de esta ciudad y la iglesia. A mi personalmente, me ha parecido una excursión estupenda y recomiendo a todos que vayáis a la próxima excursión a Gandesa.

*Fernando Cañada Faci (12 años)*

## NECROLOGICAS

El día 24 de junio, falleció DON ADOLFO LUACES VIDARTE, (q.e.p.d.), hermano de nuestro asociado nº 595 Horacio Luaces Vidarte.

También el pasado día 3 de julio, falleció en Zaragoza DOÑA MANOLITA PÉREZ DÍAZ, (q.e.p.d.), asociada nº 288, hermana de Natividad y Purificación Pérez Díaz, también pertenecientes a nuestra Asociación.

El día 27 de julio, falleció en Zaragoza DON LUIS DÍAZ PASCUAL, (q.e.p.d.), padre de nuestro asociado nº 225, Luis Díaz González.

Y el día 31 de agosto, falleció DON DIONISIO ARRANZ SANZ, (q.e.p.d.), padre de nuestra asociada n.º 464, Victorina Arranz Perosan.

Acompañamos en el sentimiento por tan irreparable pérdida a todos los familiares y amigos.

# Andar, andar

Andar, andar,  
libre, sin tiempo,  
por sendas que abra-  
zan  
nuestros pasos sere-  
nos,  
serenos y tranquilos,  
pasando en silencio,  
acariciando el aire,  
besando los cielos.

Andar, andar  
por paisajes llenos,  
de jaras y encinas,  
de tomillo y espliego.  
¡Cuántos olores,  
colores y destellos,  
cuánta miel  
en estos senderos!

Andar, andar  
junto al viento  
y en la alta peña  
levantar el vuelo;  
navegar horizontes  
cruzando pueblos,  
germinando amores  
en cada puerto.

Andar, andar  
y, en el encinar espeso  
recostarme y dormir  
en un tronco viejo;  
en un viejo tronco  
de siglos plenos  
¡cuántos pasos  
sus raíces sintieron!

Andar, andar  
con pasos sueltos,  
haciendo caminos,  
caminos nuevos;  
sembrando huellas

que se harán versos,  
poemas y canciones  
arropados en heno.  
Andar, andar  
bajo alados techos:  
águilas, cigüeñas,  
halcones, vencejos, ...  
solitario y feliz,  
sin más compañero  
que la libertad  
de un alegre jilguero.

Andar, andar  
que andar quiero  
por anchos campos,  
por pasos estrechos  
y en los ríos  
de cauces repletos,  
sentirme en su corrien-  
te  
mecido y ligero.

Andar, andar  
y otear a lo lejos  
campesinos ordeñando  
mareas de viñedos,  
que curarán su zumo  
el roble y el tiempo  
en divino néctar  
de caldos añejos.

Andar, andar  
viendo los tiernos  
brotes del nogal  
y de los almendros,  
creciendo la sombra  
del regado huerto,  
ofreciendo al mundo  
sus floridos senos.

Andar, andar,  
de prisas exento,  
que semillas han sido  
los frutales que vemos

y qué lento maduran  
los frutos que luego  
sacian la sed  
del caminante sediento.  
Andar, andar  
que gracias a inviernos,  
ruda inclemencia  
de caminos ciegos,  
vendrán tras el frío  
paisajes bellos,  
vistiendo las huellas  
de vistosos floreros.

Andar, andar  
que soy el viajero  
que va en su pasar  
en paz y sosiego;  
respirando feliz,  
con paso contento  
bañado en sol,  
nadando en luceros.

Andar, andar  
y en cada trecho  
saludar a la vida  
que está amaneciendo.  
En cada espiga,  
en cada arroyuelo,  
rebosa la savia  
que mana en secreto.

Andar, andar  
con pies polvorientos,  
arcilla del camino  
que amasan mis dedos,  
modelando huellas  
mi pobre cuerpo  
esculpido en tierra  
y regado en sueños.

*Diego Muñoz Hidalgo  
(Presidente de la Asocia-  
ción de Amigos del*

# Apuntes de otro tramo del Camino de Santiago, por la Vía de la Plata

## Décima Etapa

### Cañaveral -Galisteo: 30 Km.

Para salir de Cañaveral tenemos que coger el empalme de la estación y retomar el camino que cruza la N-630. Al llegar al cruce hay un camino que nace paralelo a la N-630, por su parte derecha, y que permite evitar el asfalto hasta la ermita de San Cristóbal.

Para llegar a este punto, torcemos a la derecha por unas rodadas poco marcadas y prácticamente ocultas entre unas jaras, seguimos la última flecha y más adelante accedemos a una antigua cantera y a las primeras casas del puerto de los Castaños; en esta subida al puerto lo más duro es el tramo de cortafuegos, menos mal que es corto (unos 500 m.)

Llegados a este punto, la cuesta se suaviza y la calzada se adentra entre un entorno de alcornocos, jaras y pinos. Pasado el alto, en el que hay unas ventanillas, el camino se interna en un bosque de alcornocos; este tramo está bien señalizado con flechas amarillas, avanzaremos por una senda paralela a una cerca de alambres.

Superado el puerto, una carretera asfaltada nos lleva a Pedroso de Ancín (a 6 km. de la N-630 donde está el Convento del Palancar, fundado por San Pedro de Alcántara)

En Cañaveral existen supermercados, panaderías y varios locales de comidas en la carretera. En el restaurante Villa de Cañaveral se puede comer el menú por 1.100 ptas. Excepto los domingos. También hay un bar en la estación.

El Ayuntamiento cede la piscina mu-

nicipal, hay que dormir en el suelo, pero los servicios son completos, con duchas de agua fría; las llaves se recogen en el Ayuntamiento.

También hay alojamiento en el Hostal Málaga. Los precios son 4.000 ptas., en habitación doble con baño y 2.000 ptas., en individual.

Después de un tramo de monte bajo y dehesa, el camino llega a la carretera que une Grimaldo con Holguera; en este punto nos desviamos a la derecha y alcanzamos el pueblo, que está a un kilómetro.

Existe aquí un bar donde hacen bocadillos, es la única posibilidad que hay en el pueblo; hay alojamiento en la antigua casa del médico, las llaves las tiene la vecina, pero es conveniente avisar con antelación al Ayuntamiento de Cañaveral, para que le avisen a ella.

En Grimaldo hay que retomar el mismo sitio de la carretera a Holguera donde se dejó el camino, enfrente de la pista que viene de Cañaveral; abrimos una cancela y seguimos por unas rodadas que se ven en medio del prado, hasta internarse en la dehesa.

Después de haber caminado unos 3 km., vemos los restos de ésta auténtica calzada.

A unos dos km. de este punto pasamos un arroyo y llegamos a una balsa; pondremos atención a la señalización, la senda se pierde y la propia inercia del paso induce a continuar de frente y perderse en un bosque de matorral y espino, de difícil tránsito.

Pasado el cauce del arroyo, supera-

(Continúa en la página 16)

(Viene de la página 15)

mos una cancela a la derecha y seguimos paralelamente al muro de piedra y llegamos a la carretera de Riobos.

Salimos al asfalto, giramos a la derecha y continuamos por la carretera, a unos 800 m. Las flechas nos señalan una pista de tierra que sale a la izquierda y nos conduce a la finca Valparaíso. Al llegar al collado desde que divisamos a la izquierda la casa de la finca hay que extremar la orientación; veremos una flecha lejana en un portal de madera, que invita a tomar la pista de la derecha.

A la bajada tomamos el camino del canal y enlazamos con un enjambre de caminos agrícolas y pistas de tierra, atravesamos cortijos y explotaciones ganaderas; en alguna de ellas se puede pedir agua; al final veremos la muralla de Galisteo.

Aquí tenemos provisiones de todas las clases: el bar Los Emigrantes prepara bocadillos y alguna cena sencilla, también tiene alojamiento, 4 camas sencillas a 1.500 ptas., con el baño compartido.

Existe un refugio en la calle de Cuchillejos cerca de la plaza Mayor, dispone de 4 camas, servicio completo y ducha; las llaves las tiene la Sra. Puri. Hay otro refugio en la localidad de San Gil, se duerme en el suelo, tiene servicio completo y ducha de agua fría; las llaves las tiene el alcalde.

Galisteo es un recinto amurallado, que conserva las puertas de entrada; en el interior podemos ver detalles de la arquitectura mudéjar en Extremadura.

En la plaza Mayor, Pedro Serrano, un jubilado enseña a los visitantes la Torre de la Picota, actualmente esta restaurada y permite la subida a los pisos superiores, desde donde se pueden ver las mejores vistas de Galisteo.

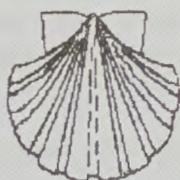
Desde el embalse de Alcántara a Grimaldo el nivel de dificultad podemos considerarlo de "fácil", y desde Grimaldo a Galisteo lo consideramos "medio".

La próxima etapa a comentar será Galisteo - Aldeanueva del Camino, de 49 km.

*José Joaquín Andrés*

## HOSPITALEROS

Como ya conocen nuestros asociados, necesitamos hospitaleros para los Albergues de peregrinos de Jaca y Arrés. Recordamos a todos los asociados, amigos y simpatizantes que deseen estar de hospitaleros el próximo año, se pongan en contacto con Pedro Viñas (Jaca) y Luis Bona (Arrés), para informarles de los cursillos sitios y fechas, donde pueden asistir para ejercer con esta labor. Desde aquí les damos las gracias a los que han estado y están durante este año.



**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE BOLETIN  
SON DE LA RESPONSABILIDAD  
DE SUS AUTORES.  
LA JUNTA DIRECTIVA NO SE  
IDENTIFICA NECESARIAMENTE  
CON ELLAS.**

